

Une oasis de repos et de verdure

□ *Un jardin-terrasse unique au Laurie Raphaël*

QUÉBEC — Le Laurie Raphaël, 17, rue Sault-au-Matelot, possède un jardin-terrasse unique à Québec. Ce n'est pas un endroit pour être vu, mais c'est une oasis de repos et de verdure. Et la cuisine raffinée est à la hauteur du paysage !



par **CLAUDE GOYETTE**
LE SOLEIL

Le chef propriétaire Daniel Vézina et son épouse Suzanne Gagnon ont aménagé une cour intérieure derrière leur établissement, à l'abri des passants et de la pollution des automobiles.

La cour intérieure d'une cinquantaine de places est entourée par un mur de pierres et trois édifices. Et la verdure ne manque pas : des feuillus, des petits arbres fruitiers, des boîtes à fleurs, des fleurs comestibles et surtout un grand potager de 70 pieds qui contient une trentaine de variétés de fines herbes. M. Vézina l'a réalisé avec l'aide de Jean Leblond, de la Métairie du plateau aux Eboulements. Les clients peuvent voir et sentir les herbes et certains légumes qu'ils trouvent dans la cuisine du chef.

« Notre jardin-terrasse, c'est un lieu de détente, expliquent Daniel et Suzanne. Un endroit pour faire plaisir à notre clientèle et pour lui offrir une alternative. Nous avons 50 places à l'intérieur et autant dans la cour intérieure, mais pas question de faire 100 couverts. Nous ne misons pas sur le volume, mais sur une cuisine personnalisée et à l'assiette. C'est le même menu à l'intérieur que sur la terrasse et la même qualité de service. »

Pas d'imitation

Daniel et Suzanne ont conçu le plan de leur jardin-terrasse et ils n'ont imité personne. M. Vézina a fait venir un dix roues de terre noire, il a vidé son contenu dans la rue Sault-au-Matelot et le chef a transporté la terre à la brouette à l'arrière de son commerce. Il s'est rendu sur un chantier de démolition du Vieux-Québec et il a transporté plus de 7000 vieilles briques qu'il a posées une à une pour fabriquer son plancher.

Deux gros parasols blancs en teck, des nappes en tissu vert et des chaises très confortables de la même couleur créent un ensemble original. Et les tables ne sont pas collées les unes sur les autres, les clients peuvent respirer sans que le voisin entende. La disposition des tables et les treillis en bois créent des sections autonomes. Des groupes peuvent même réserver la terrasse au complet ou en partie. En soirée, des chandelles sur chaque table ajoutent à l'ambiance et créent une atmosphère intimiste.



Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve

L'horaire de la terrasse

L'horaire de la terrasse est le même que celui du restaurant. C'est ouvert à partir de 7 h 30 en semaine et de 8 h 30 les fins de semaine et la soirée se termine vers 23 h. Il y a des déjeuners en semaine et un brunch les fins de semaine qui se prolonge jusqu'à 15 h. Entre 16 h et 18 h, l'équipe prend un peu de répit avant de faire la mise en place pour le repas du soir. Les prix varient entre 8,95 \$ et 11,95 \$ le midi et entre 22,95 \$ et 49,95 \$ le soir (menu dégustation).

Daniel et Suzanne fêteront le premier anniversaire de leur établissement le 23 juillet. C'est donc l'un de leur jardin-terrasse et ils ont pris un départ intéressant. Chaque détail est calculé et ils savent où il s'en vont et ce qu'ils veulent ajouter pour compléter leur aménagement.

Leur cour intérieure est déjà unique, mais ils veulent fleurir leur mur et personnaliser encore davantage leur jardin-terrasse. Les clients ont l'impression d'être reçus par Daniel et Suzanne dans la cour arrière de leur maison et c'est exactement l'ambiance qu'ils veulent créer.

Suzanne Gagnon et Daniel Vézina prennent quelques instants de répit pour se reposer dans leur magnifique jardin-terrasse. Ils ont conçu eux-mêmes le plan de cette cour intérieure qui constitue un véritable îlot de verdure.



Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve

La Gamelle
Cuisine libanaise et méditerranéenne
BRUNCH MED
"La Méditerranée dans votre assiette"
DIMANCHE DES 11 h
Adultes 12⁹⁵\$
Enfants 6⁹⁵\$ (moins de 10 ans)
Réservez pour la fête des Pères
* Menu du jour • Table d'hôte pour groupe de 10 à 60 convives, 2e étage
1109, route de l'Église, Sainte-Foy
659-1336

Parions que tous les papas aimeraient bien être invités au Café de la Paix...

RESTAURANT
Café de la Paix
au cœur du Vieux-Québec
44, RUE DES JARDINS, QUÉBEC
RÉSERVATIONS : 692-1430
Télécopieur : 692-3949

En vedette
BISQUE et HOMARD À VOLONTÉ 21⁹⁵
Du lundi au samedi
Beaugarte
Réservations : 659-2442

HOMARD BOUILLI 9⁹⁵\$
TOURNEDOS ET DEMI-HOMARD 9⁹⁵\$
Fondue chinoise ou Brochette de poulet ou Crevettes à la provençale 12⁹⁵\$ pour 2 personnes
CES SPÉCIAUX SONT VALIDES POUR LA FÊTE DES PÈRES RÉSERVEZ TÔT!
LA TABLE DU ROI
2340, chemin Sainte-Foy, Québec
Centre Innovation
651-9222
SOUPER DANSANT avec **JOHN CARRIER** du jeudi au samedi

1931-1992
Venez célébrer avec nous notre 60^e anniversaire
GUITARISTE CHANTEUR
MENU GASTRONOMIQUE
Salade ou potage
Choix d'entrée
Choix de mets principaux
1 bouteille de vin
Dessert - thé - café
60\$ / pour 2 personnes
RESTAURANT * Section non-fumeurs * Service de volat midi et soir
AUBERGE DU TRÉSOR
20, rue Sainte-Anne, coin du Trésor (en face du Château Frontenac) Réservation : 694-1876

Le Bayon
Fine cuisine : de la Thaïlande du Cambodge du Viêt-nam
Nous avons importé pour vous des homards d'eau douce de l'Asie. Nous sommes le seul restaurant de Québec à vous offrir des homards d'Asie apprêtés authentiquement à la façon thaïlandaise.
Pour réservation : 660-1850
2941, boul. Ste-Anne, Beauport (à 5 minutes du Vieux-Québec)

Maison des Enclaves
Site historique (1812)
230, boul. Taché Est (route 132)
Montmagny
(à 40 minutes du Pont de Québec)
POUR RÉSERVATIONS : (418) 245-0100
BRUNCH
tous les dimanches de 11 h à 14 h
15⁹⁵\$ par personne Demi-tarif pour enfant de moins de 10 ans
* Taxes et service en sus.
Bonne Fête des Pères

HOMARD RESTAURANT La Mère Jo
HOMARD
La bisque de homard 4²⁵
Le feuilleté de homard 8⁵⁰
Le flan de homard 6²⁵
La crêpe au homard 10⁹⁵
Le gratin de homard thermidor 12⁹⁵
La salade de homard 12⁹⁵
Le cœur de filet de boeuf et homard 18⁹⁵
HOMARD GRILLÉ ou BOUILLI
2 homards 14⁹⁵
3 homards 19⁹⁵
Homard à volonté 25⁹⁵
1431, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
(près du boul. Home) 871-5021

D'une Table à l'autre

Pour joindre Claude GOYETTE: Composer le 647-3394 ou écrire au journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, Saint-Vallier Est, Québec, G1K 7J6

Il ouvre La Maison sous le Vent

Alain Laflamme vole de ses propres ailes à Matane

■ Alain Laflamme

Alain Laflamme a fait sa marque dans les meilleurs restaurants de la région de Québec, dont les dernières années comme bras droit de Francine Roy à La Camarine de Beauport. Il a aussi été chef d'un restaurant haut de gamme à l'intérieur du Manoir Richelieu et chef de la Maison du Québec à Paris. C'est un excellent chef québécois et il volera de ses propres ailes pour la première fois de sa carrière. Il vient de choisir Matane pour ouvrir son restaurant bien à lui en compagnie de sa copine Marie Talbot qui oeuvrait à la Closerie. Les deux ont acheté une vieille résidence de 82 ans au mois d'octobre et ils l'ont transformée, depuis deux mois et demi, pour faire une salle à manger au premier étage et leur résidence au deuxième. La Maison sous le Vent est ouverte depuis lundi et M. Laflamme avouait, lors d'une conversation téléphonique, qu'il ne pensait pas que c'était aussi compliqué d'ouvrir un restaurant. La résidence est située sur le bord du fleuve Saint-Laurent, tout près de la route 132 qui devient à cet endroit la route du Phare. C'est voi-



C'est dommage qu'Alain Laflamme soit parti de Québec, mais les gens de Matane vont découvrir un chef québécois de très grand talent.

sin d'un magnifique phare qui sert de kiosque touristique pour la ville de Matane. L'établissement contient une quarantaine de places et un magnifique foyer qui créera une ambiance chaleureuse durant la saison froide. C'est ou-

vert sept jours sur sept pour le repas du soir et le dimanche matin car M. Laflamme a l'intention de faire un brunch sur assiette. Alain va réaliser la même cuisine raffinée qui l'a fait connaître dans la région de Québec et le prix de ses tables d'hôte variera entre 20 \$ et 33 \$. Il mettra l'accent sur les poissons frais, mais il a déjà commencé à faire venir de Québec certains produits, comme le canard, pour présenter des tables d'hôte variées.

■ Le Bar St-Laurent

Les dirigeants du Château Frontenac ont inauguré, cette semaine, un nouveau lieu de rencontre avec une vue spectaculaire sur la Terrasse Dufferin, le fleuve Saint-Laurent, Lévis et l'île d'Orléans. Le Bar St-Laurent a connu différentes vocations depuis 1893 et cette rotonde a été complètement restaurée en respectant l'esprit architectural des lieux. On a ajouté à la rotonde une salle de danse de 50 places et une véranda. C'est un endroit magnifique avec deux foyers, des boiseries, du mobilier d'époque, un grand bar circulaire,

un piano à queue et un décor luxueux. L'endroit peut accueillir 150 personnes et c'est ouvert sept jours sur sept de 11 h 30 à 1 h. Les jeudi, vendredi et samedi soirs, le pianiste Jacques Faucher fera danser la clientèle sur des airs d'hier et d'aujourd'hui.

■ Le Chanoine Kir

La grande fête du homard au Chanoine Kir se poursuit jusqu'au 5 juillet et c'est l'un des rares établissements de la région de Québec, sinon le seul, où le client peut manger son crustacé complètement décortiqué. Le chef Dominique Freminet a préparé plusieurs recettes différentes, autant le midi que le soir. Les clients pourront déguster la bisque de homard aux herbes fraîches, la salade tiède de homard et foies de caillies, le homard frais et sa mayonnaise citronnée, la fricassée de homard au poivron doux et duo de poivres et les médaillons de homard au beurre de pamplemousse rose.

■ Mòss bistro belge

Le Mòss bistro a accentué sa vocation belge depuis quelques mois. Le restaurant a ajouté des spécia-



Les employés(es) du Mòss bistro belge ont suivi récemment un cours sur la bière pour améliorer leurs connaissances.

lités belges à son menu et surtout la propriétaire Ginette Larochelle a obtenu huit nouvelles bières belges en importation privée. Et la réponse des clients semble justifier cette nouvelle orientation. Plusieurs personnes accompagnent leur repas d'une bière importée au lieu de la faire avec un verre de vin. Mme Larochelle a décidé aussi d'améliorer son service et de faire bénéficier ses

employés d'un cours sur la bière. La composition du produit, les différentes sortes, l'analyse visuelle, olfactive et gustative des bières ont été bien expliquées par Nick Hamilton, du collège La Salle de Montréal et, à l'aide d'une fiche de dégustation, les employés ont pu comparer les différents produits. La Commission de la formation professionnelle a subventionné ce cours qui a permis au personnel du Mòss de devenir plus compétent.

bonne chère

NOS ANNONCEURS... VOS RESTAURANTS

Voici la liste des annonceurs de ce cahier:

• AUBERGE CHAUMONOT 829-2735	• CHEZ MARIUS 831-0222	• LE VENDÔME 692-0557
• AUBERGE DU TRESOR 694-1876	• CHEZ NICOLA 687-0834	• MANHATTAN 657-1670
• BARON ROUGE 663-1355	• HÔTEL CHÂTEAU MONT-SAINTE-ANNE 827-5211	• MANOIR DES ERABLES 248-0100
• BBM Sainte-Foy: 656-6700 Cap-Rouge: 653-5040 Loretteville: 847-8575 Lévis: 835-1972	• LA BUIS 659-1322	• MANOIR DE TILLY 886-2407
• BEAUGARTE 659-2442	• LA FENOULLIÈRE 653-3886	• MONT-TOURBILLON 849-4419
• BRASSERIE LA TABLE DU ROI 651-9222	• LA GAMELLE 659-1336	• PARIS-BREST 529-2243
• CAFÉ DE LA PAIX 692-1430	• LA MÈRE JO 871-5021	• PIZZERIA D'YOUVILLE rue St-Jean: 694-0299 av. Cartier: 648-8821 ch. Ste-Foy: 653-8310 boul. l'Ornière: 842-0023
• CAFÉ DE PARIS 694-9626	• LE BAYON 660-1850	• POISSON D'AVRIL 692-1010
• CAFÉ DES ARTISTES 522-4011	• LE BERTHELOT 649-1806	• PUB THOMAS DUNN 692-4693
• CAFÉ LE GREC 525-7525	• LE GRAND PORTNEUF 873-2000	• RADISSON GOUVERNEURS 647-1717
• CHARLES NOURCY 688-1654	• LE PATRIMOINE 529-5533	• TEQUILA JOE 651-5000

BON APPÉTIT!

LE GRAND PORTNEUF

GOLF - SKI - RÉCEPTIONS

2, route 365 Nord, Pont-Rouge (autoroute 40, sortie 281 Nord)

FÊTE DES PÈRES BRUNCH

2 services: 9h30 et 12h30 ou BUFFET 17h **9,95\$**

Reservations: 873-2000

Brunch estival à la montagne

13,00 \$ adultes
6,50 \$ enfants (5 à 10 ans)

Gratuit: (4 ans et moins)

DEMANDEZ NOTRE SPÉCIAL ANNIVERSAIRE

En famille ou entre amis, LE RENDEZ-VOUS GOURMAND DU PRINTEMPS

Mont-Tourbillon
LAC BEAUPORT
RÉSERVATIONS: 849-4419

Auberge Chaumonot
31e d'Orléans

Vous qui recherchez calme et relaxation, notre auberge, exceptionnelle, vous offre hébergement et couvert dans une ambiance romantique.

RESERVEZ POUR LA FÊTE DES PÈRES

TABLE D'HÔTE à compter de 18,95\$

située au bord du fleuve Saint-François, île d'Orléans, rés.: (418) 829-2735

cuisine régionale - grillades - fruits de mer

Chez Marius

VOUS POUVEZ DÎNER, SOUPER, RELAXER, NAGER, BRONZER, JOUER, RENCONTRER... FÊTER, DANSER!

SEUL OU EN PARTY
(réception de tout genre)

SPÉCIALITÉS: MÉCHOU, COCHON DE LAIT, GRILLADES SUR CHARBON DE BOIS

Reservez maintenant!

A 10 minutes de Québec Stationnement facile et gratuit

Chez Marius RESTAURANT DE PLEIN AIR
610, chemin Olivier, Bémiers Québec G0S 1C0
Téléphone: (418) 831-0222

VERRIÈRE CHAUFFÉE pouvant accueillir de 1 à 200 personnes
• Divertissements gratuits pour nos clients: piscine, pétanque, fers, volley-ball, etc.
• Repas pour gens d'affaires à compter de 7,50 \$

CAFÉ LE GREC
LE VRAI GREC

SPECIAL BRUNCH
Fête des Pères

10h30 à 15h **11,95\$** Enfants 1/2 prix

UN VERRE DE MOUSSEUX OFFERT À TOUS LES PAPAS

Toujours disponible
SUPER FESTIN DU MOIS
44,95\$ pour 2 personnes
Bouteille de vin 1 \$

95, CHEMIN SAINTE-FOY
525-7525
STATIONNEMENT GRATUIT

Brunch Fiesta
FÊTE DES PÈRES

JUS ET FRUITS
Cantaloup, Demi Pamplemousse, Jus d'Orange, Jus de Pamplemousse, Jus de Tomate

PÂTES ET VIANDES FROIDES
Pâté de Foie, Pâté de Campagne, Salami de Genes, Jambon Froid, Rôti de Porc

SALADES
Bar à Salade, Salade de Patates, Salade de Choux, Salade de Macaronis

FRUITS DE MER ET POISSONS
Crevettes Fraîches sur Glace, Saumon à la Mayonnaise, Filet de Sole Bonne Femme

PLATS CHAUDS
Lasagne Maison, Boeuf Bourguignon, Jambon à l'Erable, Pizza Tex-Mex, Pizza au Quatre Fromages, Enchiladas au Poulet, Quesadillas, Pâté à la Viande Maison, Quiche Lorraine

DEUFS ET ACCOMPAGNEMENTS
Oeuf Tout Genre, Huevo Ranchero, Oeuf Benedictine, Omelette Régulière, Omelette Espagnole, Omelette Western, Fèves au Lard, Creton, Pommes de Terre Rissolées, Saucisses, Bacon, Jambon

PAINS ET PÂTISSERIES
Rôtie Régulière, Rôtie Pain de Menage, Croissant, Bagel, Muffin Anglais, Muffin Mexicain, Crêpe, Rôtie Française

FROMAGES ET DESSERTS
Camembert, Oka, Cheddar Doux, Tarte aux Pommes, Tarte au Sucre, Flan à l'Orange, Salade de Fruits, Gâteau Brunch

Des 10h30

Adultes: 12,99 \$ Âge d'or: 10,99 \$
Enfants, moins de 10 ans: 6,99 \$

TEQUILA JOE

2780, boul. Laurier Sainte-Foy
651-5000

BARON ROUGE
LES TABLES D'HÔTE DU DIMANCHE SOIR
à partir de 16 h 30

Fondue parmesan ou Coeurs d'artichaut vinaigrette
Potage du jour
Côte de boeuf au jus
Côtelettes de porc
Coeur de filet mignon au poivre vert
Brochette de crevettes et pétoncles à la provençale
Brochette de poulet

Dessert
Le choix du chariot
Breuvage au choix; thé, café, lait

Taxes et service en sus
15,95 \$

Pour enfant
Hambourgeois garni 2,95 \$
Pépites de poulet 3,95 \$
Liquueur douce inclus

350, boulevard Sainte-Anne
Beauport 667-1355

TABLE D'HÔTE
PIZZA À L'EUROPÉENNE AU CHOIX
(pâte mince)

Salade César, potage, pizza à l'européenne au choix, gâteau au fromage, café ou thé

8,95\$
DU LUNDI AU DIMANCHE

PIZZERIA D'YOUVILLE

1014, rue Saint-Jean 694-0299
1034, av. Cartier 648-8821
2830, chemin Sainte-Foy 653-8310
9375, boul. l'Ornière 842-0023

D'une Table à l'autre

Pour joindre Claude GOYETTE: Composer le 647-3394 ou écrire au journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, Saint-Vallier Est, Québec, G1K 7J6



Le séminaire organisé par Cacao Barry chez Denis Tannous a produit des desserts très visuels et très colorés. De gauche à droite, Daniel Viené charcutier-cuisinier, Denis Tannous, Gérard Teyssier, chef pâtissier chez Denis Tannous, Jean-Louis Lagneau, Jean-Jacques Berjot et Philippe Bertrand de Cacao Barry.

Entremets et desserts de restaurant

La compagnie Cacao Barry organise des séminaires et des démonstrations pour donner une aide technique aux pâtisseries et chocolatiers du Québec. La semaine dernière, une soixantaine d'entre eux en provenance de Québec, Trois-Rivières et Chicoutimi se sont réunis à la pâtisserie Denis Tannous, située sur le chemin Sainte-Foy, pour confectionner et déguster des entremets et des desserts de restaurant. Le stage était sous la direction de Jean-Louis Lagneau et Philippe Bertrand de Cacao Barry. Denis Tannous n'en revenait pas de la qualité et de la beauté des desserts confectionnés. Ils sont de moins en moins gras et de moins en moins sucrés et c'est certain qu'ils se retrouveront sur les tablettes de plusieurs pâtisseries et à la table de restaurants raffinés avec quelques

modifications. Denis Tannous avait d'ailleurs une primeur à annoncer au SOLEIL car ses trois établissements s'appelleront désormais Arlequin pâtissier traiteur.

Le Marquis des Phares

Une petite auberge de cinq chambres a ouvert ses portes, depuis le premier juin, sur le bord du fleuve, à Place des Phares, à Saint-Antoine-de-Tilly. C'est tout près du restaurant Le Rochard du chef Pierre Normand, une excellente table. Le prix des chambres est de 49,95 \$ pour deux personnes, en occupation double, et le petit dé-

jeuner continental est inclus. On peut réserver au 886-2319.

Déjeuner gratuit

Peter Papadeas et sa gérante Collette Nadeau invite tous les papas à un déjeuner gratuit (maximum de 4,40 \$ sans les taxes) le 21 juin, de 8 h à 15 h, au Café des Artistes. C'est pour souligner la fête des Pères et les papas doivent être accompagnés de leur enfant.

Le Balico

Les propriétaires du Balico, rue Bourlamaque, informent leur clientèle qu'ils suspendent leur repas du midi pour la période estivale, du 24 juin au 2 septembre. L'établissement reste ouvert du mardi au dimanche, à partir de 16 h 30. Le chef prépare une bouillabaisse provençale tous les dimanches et il faut réserver au 648-1880.

Chocolaterie Erico

Durant la période estivale, les glaces et les sorbets volent la vedette à la Chocolaterie Erico, 583, rue Saint-Jean. Le propriétaire Eric Normand garde sa philosophie concernant la fraîcheur et l'authenticité des produits. Les glaces et les sorbets sont confectionnés sur place et ils comprennent des saveurs assez originales comme la crème glacée aux trois chocolats, au fromage à la crème et aux framboises, praliné noiset-

tes, vanille de la république Dominicaine, carottes fromage et noix, forêt noire et moka brownies. Tous les produits sont offerts en cornets, en coupes ou en contenants pour emporter.

Contre American Express

Depuis juillet 1991, l'Association des restaurateurs du Québec (ARQ) a entrepris une bataille contre la compagnie American Express pour l'obliger à baisser ses frais de carte de crédit. Cette bataille a pris une nouvelle tournure, cette semaine, quand l'organisme a invité les dirigeants des principales entreprises du Québec à effectuer un choix éclairé en ce qui concerne l'utilisation de leur carte corporative. Ce marché est le château fort de la compagnie américaine et l'ARQ va multiplier ses interventions auprès des gens d'affaires par des envois postaux massifs et des messages publicitaires. L'organisme désire sensibiliser cette clientèle aux taux excessifs exigés par American Express (3,05 à 4,5 %), le double de Visa et MasterCard. Ces taux excessifs font grimper le prix des factures et l'ARQ conclut avec son slogan, partir sans elle est un geste profitable pour tout le monde.

André Butier

André Butier est un chef français établi au Québec depuis 1975. Il a surtout travaillé dans les hôtels du Canadien Pacifique et il a été chef exécutif du Château Frontenac durant plusieurs années. Il est maintenant rendu à Sainte-Adèle dans les Laurentides. Il vient d'ouvrir un restaurant, Amadeus, à l'intérieur de l'auberge Confort, un nouveau complexe hôtelier qui est classé cinq fleurs de lys. M. Butier continue à développer son concept de cuisine fine et légère dans un décor de rêve. Il est en train de terminer un livre de cuisine qui contiendra 110 recettes régionales illustrées de ses paysages peints. On peut le joindre au (514) 229-9315.

Le Mille-Feuille

Les deux restaurants végétariens Mille-Feuille, situés rue Sainte-Angèle et chemin Sainte-Foy, offrent des dimanches en musique, de 11 h à 15 h, jusqu'au 2 août. Sylvie Fleury-Lesage et Anne-Marie Cassidy, violoncellistes,

ainsi qu'Alfred Marin, accordéoniste, se produisent en alternance dans les deux établissements et c'est préférable de réserver. Pour la fête des Pères, il y a un brunch de 8 h à 15 h au prix de 8,95 \$ et des tables d'hôte pour deux personnes, de 15 h 30 à 22 h 30, au prix de 27,95 \$ incluant un demi-litre de vin.

Rêves d'enfants

Éric Landry, de la Maison Gourmet, organise un omnium de golf pour venir en aide à la Fondation rêves d'enfants. L'événement se déroule le 3 juillet sur le parcours du Mont Sainte-Anne et c'est suivi d'un cocktail avec canapés et d'un repas gastronomique au Centre des congrès du Château Mont Sainte-Anne. Il y aura un spectacle, une parade de mode, de la danse et le prix est de 75 \$ par personne, ce qui comprend aussi le vin, les taxes et le service. Pour plus de renseignements ou pour réserver, on peut joindre M. Landry au 653-0903 ou Mme Boivin au 872-8638.

chez nicola
L'ITALIEN TRADITIONNEL
CUISINE ITALIENNE - FRANÇAISE

Ouvert pour la fête des Pères de 17h à 22h. Réservez tôt!

Comme toujours, le midi, vaste choix à partir de 8,50

687-80834
1276, rue Maguire, Sillery (Québec)

BRUNCH MÉDITERRANÉEN
Gastronomie et détente avec accès à la piscine

Tous les dimanches
UNE MONTAGNE DE PLAISIRS VOUS ATTEND!
de 11 h à 14 h

• Animation avec magicien et guitariste

Adultes 19,95\$
Enfants 4 à 11 ans 10\$
GRATUIT pour les enfants en bas de 3 ans

FESTIVAL du HOMARD À VOLONTÉ

BUFFET DE FRUITS DE MER
Tous les samedis

- Bar à salades
- Moules marinière
- Crabe des neiges
- Rôti de bœuf au jus
- Homards bouillis
- OÙ grillés à volonté
- Miroir de fromages fins
- Crêpes Suzette
- Bananes flambées
- Poires au Beauflois
- Salade de fruits
- Etc.

19,95\$

HOTEL CHATEAU MONT SAINTE-ANNE

STATIONNEMENT GRATUIT
Pour renseignements et réservation (418) 827-5211

500, boul. Beau-Pré Beaupré

PLUS QUE 17 JOURS AVANT LE 7 JUILLET!

Thomas Dunn
PUB • Bières importées
369, Saint-Paul, Québec
692-4693

RESTAURANT Le Vendôme

MENU SPÉCIAL
Salade saisonnière ou Terrine maison
Potage du jour ou Consomme au Porto
LE COQ AU VIN ou LA TRESSE DE DEUX POISSONS MEUNIÈRE ou LE STEAK MAÎTRE D'HÔTEL
Table à desserts, Café ou thé
bouteille de vin Pour deux personnes 40\$

36, côte de la Montagne, Québec
Rés.: 692-0557

Café de Paris

Au cœur du Vieux-Québec, venez découvrir le joyau de la cuisine française...

Fruits de mer, veau, châteaubriand, etc.
Fête des Pères. Réservez maintenant!
Menu gens d'affaires - Table d'hôte
Chansonnier

66, rue Saint-Louis Vieux-Québec Réservations: 694-9626

SERVICE DE VALET GRATUIT

Le Berthelot vous fait la cour!

2 POUR 1*
A PARTIR DE 7,25\$
Du lundi au vendredi
BROCHETTES (10 variétés)
Lundi, mardi, mercredi
SMOKED MEAT GARNI

SPÉCIAL DU MOIS
Pétoncles frais
10 parfums au choix 9,95\$
Votre hôte: Louis Thiboutot
*Valable pour 2 personnes dès 17 h

et vous invite à découvrir son magnifique jardin-terrasse.
L'oasis au cœur de la ville!
MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE
Réservations: 649-1806
1135, rue Berthelot, Québec (coin Grande Allée et Berthelot)

POISSON D'AVRIL

LE MIDI
MENU DU JOUR COMPLET à partir de 6,95\$
RÉUNIONS D'AFFAIRES... et de plaisir

LE SOIR
DES SUGGESTIONS à partir de 8,95\$
ORGIE DE CREVETTES 9,95\$ ASSIETTE DU MARINIER 9,95\$ CLUB STEAK 9,95\$
AGNEAU D'AUSTRALIE 9,95\$ LAPIN «D'ICITTE» 8,50\$ HOMARD 12,95\$ MOULES À VOLONTÉ 12,95\$

LE RESTO DE LA MER À DES PRIX TERRE À TERRE

36, côte de la Fabrique, Québec, 692-1010

HOMARD À VOLONTÉ

Trois derniers jours

BISQUE DE HOMARD À VOLONTÉ
FONDUE DE HOMARD À VOLONTÉ
HOMARD BOUILLI OU GRILLÉ À VOLONTÉ
BAR À SALADE À VOLONTÉ
(Pain à l'ail, riz, beurre)

19,99

Si vous êtes un homard et que vous avez séjourné récemment dans l'océan Atlantique, vous êtes cordialement invité à la grande réunion annuelle des homards qui se tiendra les dimanche, lundi et mardi, en collaboration avec Le MANHATTAN GRILL, à Sainte-Foy.

P.-S. Malheureusement, les amateurs de homard seront également présents à cette réunion. Affûtez vos pinces...

MANHATTAN GRILL

2635, Hochelaga
Réservation: 657-1670

VENDREDI • SAMEDI • BUFFET INTERNATIONAL

RENDEZ-VOUS INTERNATIONAL

MANHATTAN GRILL

2635, Hochelaga, Sainte-Foy
657.1670

Le chef exécutif du restaurant Manhattan Grill, Christian Croze, et son équipe vous convient tous les vendredis et samedis à son buffet international comprenant pas moins de cinq mets d'origines différentes à prix populaires: 14,95\$ pour les adultes, 12,95\$ pour l'âge d'or et 6,95\$ pour les enfants de dix ans et moins.

Soupe minestrone
Bar à Salade
Poulet cajun
Crevettes créole
Enchiladas
Couscous et brochettes d'agneau

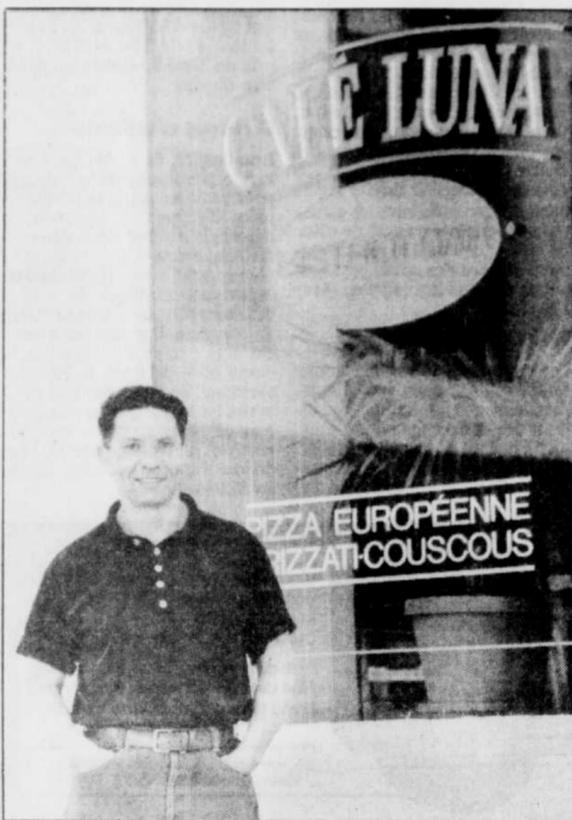
Saucisses allemandes et choucroute
Neustad Rouladen
Cannellonis
New York cheese cake
Gâteau Forêt-Noire
Key lime pie

Le plus grand choix de bières importées à Sainte-Foy

ITALIE ÉTATS-UNIS BELGIQUE TUNISIE FRANCE ALLEMAGNE MEXIQUE

En plein coeur du quartier Saint-Jean-Baptiste

Le Café Luna a pris la relève du Café L'Unes



Émile Barqui a redonné vie à un commerce qui en avait bien besoin.

Émile Barqui est au Québec depuis 22 ans. Il possède plusieurs talents, dont celui de cuisinier et de restaurateur. Il s'est installé rue Saint-Jean, en plein coeur du quartier Saint-Jean-Baptiste, pour redonner vie à l'ancien Café L'Unes qu'il a rebaptisé le Café Luna. C'est un bar bistro sans prétention avec, comme spécialités, des pizzas à pâte mince, des frizzati et des couscous.

par CLAUDE GOYETTE
LE SOLEIL

L'aménagement intérieur permet beaucoup de souplesse car l'établissement compte une grande salle de 41 places, une verrière pouvant accueillir une vingtaine de personnes et une terrasse bien ensoleillée pouvant recevoir une trentaine de clients. C'est le même menu dans toutes les salles, mais des groupes peuvent réserver la verrière sans que ça dérange la clientèle. Comme c'est une ancienne épicerie, le bar vaut la peine d'être bien examiné car il contient des tiroirs qui servaient à entreposer la marchandise.

Plusieurs pizzas

Le menu de M. Barqui compte 18 sortes de pizzas carrées de style européen, dont la snobinette au saumon fumé et câpres ainsi que la méditerranéenne l'emporte-gueule contenant de la sauce rehaussée, merguez à l'agneau, fromage et piments forts. Une bouteille d'huile aux fines herbes aromatisées accompagne les pizzas. C'est sa véritable spécialité avec ses frizzati (une pâte feuilletée refermée comme un chausson aux pommes et farcie avec différents ingrédients) qu'il a

créées il y a quelques années.

Des salades, des couscous aux légumes et aux merguez, des croissants, des bagels et des sandwiches complètent la carte du restaurant. D'excellents desserts, des sorbets et des crèmes glacées maison permettent aux clients de se sucrer le bec. Et le café fait d'un mélange maison est lui aussi excellent, surtout qu'il passe mieux car toutes les taxes sont comprises dans les prix affichés.

L'établissement est ouvert sept jours sur sept de 11 h à minuit et les fins de semaine, les clients

peuvent déjeuner de 10 h à 15 h. Au menu, oeufs et omelettes (au chèvre chaude, au bleu, au parmesan, au gruyère) et surtout un déjeuner gâterie comprenant mous-seux jus d'orange, oeuf béne-dictine, crêpe aux fruits et crème Chantilly, rôties, salade méditerranéenne, pommes de terre rissolées et café crème (12,95 \$).

La gamme de prix

Le midi, les prix varient entre 5,95 \$ et 7,75 \$ avec la soupe, mais sans le dessert et le café. Le soir, c'était à la carte car tous les plats sont en bas de 10 \$ et les clients ne semblaient pas souffrir de cette formule. Mais le proprio a décidé de composer une table d'hôte complète pour offrir une alternative à sa clientèle et pour donner encore plus de souplesse à son menu. Selon sa réaction, il

poursuivra ou non son expérience.

Le restaurant est ouvert toute la journée de façon continue. Les clients peuvent prendre un repas complet, mais ils peuvent aussi se contenter de siroter une bière ou de déguster un dessert avec un café. Les petites chaises rondes, les tables de bistro sans nappe, le menu sur les tableaux, les chaussonnettes françaises et le jazz léger créent une ambiance de café parisien et invitent à la détente.

M. Barqui a redonné vie à un commerce qui a connu plusieurs années intéressantes avec Danielle Lapointe et Roselyne Giguère à sa tête. C'est un rendez-vous pour les citoyens du quartier Saint-Jean-Baptiste et pour de plus en plus de Québécois qui apprécient l'ambiance et le menu du Café Luna.

Hong Kong : les gourmets devront changer d'habitudes

HONG KONG — Hong Kong fut longtemps un paradis pour les gourmets à la recherche de sensations culinaires rares. Mais aujourd'hui, les amateurs de cervelles de singe, de pattes d'ours, de rôti de tigre, de steaks de léopard et autres hiboux bouillis vont devoir manger autre chose.

par DAVID CHEN
de l'Associated Press

Même chose pour ceux qui sont à la poursuite de l'éternelle jeunesse : ils ont désormais du mal à trouver leurs élixirs à base de corne de rhinocéros, de sang de python ou de bois de renne. Les temps ont changé : la pression des écologistes, les inquiétudes qui se

manifestent au niveau mondial sur la dégradation de l'environnement, la volonté de protéger les espèces en voie de disparition ont fini par gagner Hong Kong.

Des ateliers où sont assemblées fourrures et peausseries scandinaves aux gargottes proposant du chien frit, l'ensemble de la colonie sent le vent du boulet. Les responsables de la préservation de l'environnement sont sans pitié avec les restaurants servant de la

salamandre géante, de la viande de léopard ou d'autres espèces menacées. En 1991, des fonctionnaires du ministère de l'Agriculture et de la Pêche ont effectué des inspections-surprise dans 480 établissements mais n'ont pu sauver que cinq hiboux, 33 salamandres géantes et un fourmilier.

Néanmoins, la majorité des habitants de Hong Kong ne se soucie guère de la préservation de l'environnement. « Nous avons affaire à des gens qui ont l'habitude de manger tout ce qui marche et tout ce qui vole », affirme Laura McAllister, présidente de la « Campagne contre les fourrures ».

Café des Artistes
ÉDOUARD MARQUIS
AU PIANO
du jeudi au dimanche
NOUVEAU
PETIT DÉJEUNER
Lundi au vendredi
7h à 11h
Samedi, dimanche
8h à 15h
GRATUIT
Le 21 juin, déjeuner aux papas
Voir les règlements
au restaurant
LE RÉGAL DES ARTISTES
Aussi offert
46,95\$ pour 2 personnes
incluant
1 bouteille de vin
333, SAINT-AMABLE
(voisin du Grand Théâtre)
Stationnement gratuit
522-4011

MORDEZ À L'HAMEÇON...
MENU SPECIAL
poisson
fruits de mer **24,95\$**
RESTAURANT LA FENOULLIÈRE
3100, chemin Saint-Louis
Sainte-Foy
653-3886
"Cuisine à l'esprit du temps"

Les Rendez-vous de la Fête des Pères
BRUNCH À VOLONTÉ
(des 10 h 30)
Rôti de boeuf français, poulet cajun, lasagne maison, pétoncles panés, saumon du Pacifique, crevettes sur glace, oeufs béne-dictine, viandes froides, mousses et pâtés, bar à salade, bar à desserts, etc.
Aussi, dès 17h, homard à volonté (3 derniers soirs)
MANHATTAN GRILL
2635, HOCHELAGA, SAINTE-FOY
RÉSERVATIONS: 657-1670
Adultes: 12\$
Âge d'or: 10\$
Enfants: 6\$

Les plaisirs saisonniers
FESTIVAL DU HOMARD FRAIS
Homard bouilli, grillé 11,95\$
Demi-homard + brochette de filet mignon 13,95\$
Demi-homard + filet mignon 14,95\$
Homard + filet mignon 16,95\$
Assiette La Buis: demi-homard, langoustines, crevettes, pétoncles, moules 25,95\$
HOMARD lundi et mardi À VOLONTÉ 19,95\$ par pers
à partir de 16h
Servi avec riz, beurre à l'ail ou nature
Bonne dégustation à La Buis!
BIENTÔT, ARRIVÉE DES CREVETTES!
À chaque jour son spécial...
Lundi: Brochette de poulet mariné
Mardi: Filet de sole meunière
Mercredi: Rosbif au jus
Soupe et café ou thé inclus à **7,95\$**

3440, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy
Réservations: 659-1322
2682, chemin Ste-Foy, Ste-Foy
Réservations: 653-9697
La Buis
Grillades
Fruits de Mer
Ce dimanche, c'est spécial pour papa
TABLE D'HÔTE
Soupe aux légumes
Brochette de filet mignon ou Coquille Saint-Jacques et sauce César ou Rosbif au jus
Thé - Café à **7,95\$**

DÉJEUNER
Fête des Pères à la carte
8h à 14h
au 3440, Quatre-Bourgeois, Sainte-Foy
659-1322

NE RENOUVELEZ PAS
Ne renouvelez pas votre livret d'escomptes dans les restaurants avant de considérer la 4^{ème} édition du Recueil des Bonnes Tables de Québec.
POURQUOI
Parce que Le Recueil vous offre le meilleur choix de restaurants et parce qu'il est conçu par des restaurateurs pour leurs clients (et non par un promoteur indépendant).
AVANTAGES
Les rabais du Recueil sont aussi applicables sur les tables d'hôtes et sur la boisson. De plus, vous ne le présentez qu'à la fin du repas et il est valide pour 12 mois à partir de sa date d'achat.
RESTAURANTS ET AUBERGES QUI ONT CONFIRMÉ LEUR PARTICIPATION À LA 4^{ème} ÉDITION:
Café Suisse
Le Bistango
Café de la Terrasse
Le Chanoine Kir
Chez Guido
Le Pailleur
La Tanière
Le Cochon Dingue
La Verrière
Le Lapin Sauté
Le Café du Monde
Le Melrose
Le Chaz
Le Manoir du Spaghetti
Charles Nourcy
La Fenouillière
La Tyrolienne
L'Échaudé
Le D'Orsay
L'Initiale
La Closerie
Le Croquemarche
Georges Ville
Le Manoir du Lac Delage
NOUVEAU
Rabais dans des auberges de Charlevoix et de l'Estrie.
Auberge des Falaises, Pointe-au-Pic
Auberge Beauséjour, Saint-Joseph-de-la-Rive
Auberge des Sablons, St-Irénée
Auberge La Pignoronde, Baie St-Paul
Auberge Cap aux Pierres, Île-aux-Coudres
Auberge des Peupliers, Cap-à-l'Aigle
Auberge Le Mallard, Estrie
Commandes et informations
684-3602
Le CLUB DES BONNES TABLES DE QUÉBEC

LES RESTAURANTS
TERRASSE
AMBIANCE
MUSIQUE
Réservez tôt pour la fête des Pères
1992
Le Club des Bonnes Tables de Québec
BRUNCH du dimanche
adultes 8,95\$
enfants 5,95\$
BUFFET du midi
5,95\$
TABLE D'HÔTE à compter de
12,95\$
BUFFET du dimanche soir
adultes 9,95\$
enfants 5,95\$
SAINTÉ-FOY 656-6700
CAP-ROUGE 653-5040
LORETTEVILLE 847-8575
LEVIS 835-1972

Un événement gastronomique, jusqu'au 28 juin

Le quatrième Festival du vin des Laurentides

L'été au Québec, c'est la saison des festivals. Certains sont plus connus parce qu'ils placent la musique et la culture au premier plan, alors que d'autres sont plus folkloriques. Certes, nous avons tous entendu parler des festivals du bleuets, de la crevette, de la patate, mais du vin...

par MARTIN GOSSELIN
collaboration spéciale

Eh bien, oui! Le quatrième Festival du vin des Laurentides a débuté hier et se poursuivra jus-

qu'au 28 juin. Un festival qui se veut un événement gastronomique et culturel autour du vin et qui, comme par les années passées, se déroulera sans pépins.

Soupers-dégustation : pour ce faire, le festival a réuni les meilleurs tables des Laurentides pour offrir des soupers délicieux et l'oc-

casion de déguster en compagnie de vigneron de renom.

Dégustation 5 à 7 : Dès lundi et jusqu'à vendredi se tiendront ces minidégustations sur la terrasse de l'hôtel Chantecler à Sainte-Adèle. Chaque soirée met en vedette une région vinicole différente et l'admission est de 10 \$

par personne.

Dégustations prestigieuses : L'Atrium à Mont-Laurier et Le Bistro à Champlain sont les hôtes de ces deux grandes dégustations. La première, une verticale de « Les Forts de Latour » (verticale signifie une dégustation du même vin mais de millésimes différents en débutant par les jeunes pour terminer par les vieux) et la seconde qui se compose de 15 grands vins de Pomerol de 1976 à 1991 et ce, en compagnie de quelques vigneron.

La Grande dégustation internationale : ce volet populaire du festival aura lieu à la station Mont-Tremblant les 27 et 28 juin, de 11 h à 20 h. Pour un déboursé de 8 \$, les amateurs pourront visiter de nombreux kiosques tenus par diverses agences en vins et déguster les vins présentés, moyennant un léger déboursé. Pour l'occasion, de nombreux produits québécois seront offerts : fromages, viandes et poissons.

Conférences éducatives : lors de la même fin de semaine, vous pourrez assister à une série de conférences. A titre d'exemple : « Les vignobles et les vins québécois », « Les cabernets du monde », « La vinification et l'art de faire son vin à la maison », « Les vins de Niagara », etc. Le prix d'admission est de 10 \$

Quelques « premières » : tou-

jours samedi le 27 juin, cours et dégustations pour débutant, d'une durée de quatre heures. L'admission est de 25 \$. Pour les jeunes de 5 à 12 ans, un cours qui s'intitule « Initiation à l'éveil sensoriel ». Ce cours d'une durée d'une heure permet aux jeunes de se familiariser avec des odeurs plus ou moins connues et les identifier. Également, journée spéciale de la Saint-Jean-Baptiste.

Pour de plus amples informations ou encore pour se procurer la programmation détaillée, le Festival du vin des Laurentides : (819) 327-3450. A l'exception de la Grande dégustation internationale des 27 et 28 juin, il est préférable de réserver rapidement.

Quelques suggestions de blancs à moins de 10 \$

La Vieille Ferme, Côte-du-Louberon, ac 1990 à 9,79 \$, belle robe brillante, arôme de fleurs et de miel, léger, bonne longueur en bouche. A essayer avec du fromage de chèvre.

Sichel Novum 1989, Deutcher Tafelwein, à 9,58 \$. Enfin un vin allemand sec et léger en alcool (10,5 %), rafraichissant et bien structuré. A boire en tout temps.

Vina Sol Torrés 1990 Pénedes DO 1990 à 9,66 \$. Un vin d'Espagne fait de cépage Parellada. Il est vif avec des arômes d'abricots et de pommes. Servir avec des fruits de mer ou de la volaille.

Les quinquagénaires sont les meilleurs «leveurs de coude» !

PARIS (AFP) — Privilège de l'âge et de l'habitude, ce sont de joviaux quinquagénaires qui ont triomphé à Paris dans un marathon très particulier, celui des « leveurs de coude » qui se sont mesurés à l'absorption de beaujolais.

Quelque 200 amoureux de la dive bouteille s'étaient lancés dans un marathon très particulier, celui des « leveurs de coude » qui se sont mesurés à l'absorption de beaujolais.

Participaient à cette sixième version 20 équipes triées sur le volet, dont une russe, les Bateliers de la Vodka, lesquels avaient été conviés par les organisateurs pour défendre leur réputation de solides « gosiers en pente ».

Ce n'est pas tant les coupelles

de beaujolais qui les ont gênés que leur attirail — grosses bottes et balalaïkas — lourds à trainer par les quelque 30 degrés Celsius qui écrasaient la capitale.

Les Irlandais, déguisés en feuilles de trèfle (l'emblème du pays) ou en verre de Guinness, alternaient entre vin et bière; d'autres avaient préféré la « liqueur écossaise », c'est-à-dire le whisky. Certains trimballaient des accordéons, les marins, eux, portaient des paniers de poissons. Il y avait encore les « Echassiers des Landes », heureusement sans leurs échasses et les « toques étoilées », sans

leurs étoiles.

Tout ce beau monde, parti en courant, flanchait nettement au 14e bistrot, ne marchait plus, mais titubait au 30e et rampait carrément au 40e.

On ne sut jamais qui avait gagné, si ce n'est que les quinquagénaires affichaient un moral au beau fixe et un nez au rouge violet à la fin de l'épreuve, alors que les plus jeunes avaient tourné de la tête et viré au vert.

C'est que ce marathon, lancé il y a six ans, n'avait d'autre but que de donner du bon temps — et parfois la gueule de bois — aux participants. Ceux-ci honoraient ainsi la mémoire de l'écrivain français Antoine Blondin — un amoureux du livre, mais aussi du flacon —, décédé il y a moins d'un an.



Il n'est pas toujours vrai que la valeur n'attend pas le nombre des années!

WEEK-END
PARIS BREST
23\$

JEU VEN SAM DIM LUN MAR MER.
une table d'hôte inoubliable

RÉSERVATION: 529-2243
590, GRANDE-ALLÉE EST

UNE NOUVELLE AMBIANCE
DÉCO-ROMANTIQUE

PIERRE ESPRIT RADISSON

VOUS CONVIE À GOÛTER L'HISTOIRE À SON BRUNCH...

LES ORIGINES DE LA GASTRONOMIE QUÉBÉCOISE

Les dimanches 14 et 21 juin 1992
de 11 h 30 à 14 h 30

Potage de perdrix au chou
Estouffade de bison des prairies
Tourte de caribou et de sanglier à l'ancienne
Cochonnet en broche au sirop d'érable
et plusieurs autres mets à découvrir!

Adultes: 17,50\$ 3e âge: 15,50\$ Enfants: 7,50\$

Réservations: 647-1717 poste 2137
690, boulevard Saint-Cyrille Est, Québec

Radisson.
GOUVERNEURS QUÉBEC

RESTAURANT 529-5533

Le Patrimoine
(1210, Place Georges-V) ANGLE GRANDE ALLÉE

TABLE D'HÔTE

Crêpe aux fruits de mer
Douceur de foie gras
Coeurs d'artichauts vinaigrette
Potage
Salade verte
Médillon de boeuf au fromage de chèvre
Pétoncles à la provençale
Suprême de volaille à l'estragon
Escalope de veau aux griottes rouges
Choix de desserts
Thé, café
Sambuca

63\$63 pour 4 pers.

38\$38 pour 2 pers.

21\$21 pour 1 pers.

Venez profiter de notre magnifique terrasse.

FINI LES PASSEPORTS. RABAIS DIRECT À NOS CLIENTS VALIDE 7 JOURS SUR 7

MARNOIR DE TILLY

Détente au bord du Saint-Laurent

Cuisine délectable HOMARD en vedette
Choix de tables d'hôte 29\$5

Grande détente
Massage, réflexologie, esthétique
Forfait 2 jours 199\$ p.p. occ. double

Parlons affaires
— Mini-congrès
— Conventum
— Réunions
— Formation
Forfait réunion 113\$50 p.p. occ. simple taxes et service

St-Antoine-de-Tilly (15 minutes des ponts)
418-886-2407 1-800-463-8428

7e anniversaire
ça se fête!

EN SOIRÉE AU RESTAURANT SEULEMENT
LE 'MEZZE DE CHARLES'
pour 2 personnes 56\$

Dessert et café compris 35\$95

OU
CHOIX DE DEUX BROCHETTES
Crevettes, cailles ou poulet
1/2 litre maison, dessert, café pour 2 37\$95

Restaurant **Charles Nourcy**
Le meilleur mezza en ville

1654, chemin Saint-Louis,
Sillery Tél: 688-1654
* Débiteurs du Recueil pourront se prévaloir de leur rabais sur la taxation.

2 pour 1

Restaurant **la Nouvelle Réserve**

108, ST-CYRILLE OUEST (COIN CARTIER) QUÉBEC

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
2 POUR 1 SUR NOS ESCALOPES DE VEAU
13\$95 à 18\$95

Achetez une assiette d'escalopes de veau au prix courant et obtenez-en une autre gratuitement
Valide du lundi au vendredi jusqu'à la fin du mois de juin

NOTRE TABLE D'HÔTE DE 19,95 \$ À 26,95 \$
RÉSERVATION: 524-1864

MUSICIEN VENDREDI et SAMEDI

Société des alcools du Québec

SANTÉ PAPA!

Tout le personnel de la succursale de la Société des alcools du Québec du centre commercial Place Laurier souhaite à tous les papas une joyeuse fête et vous rappelle que le magasin est maintenant situé au rez-de-chaussée, Mail-Est (face à Toy-R-Us).
Par le stationnement : accès boulevard Laurier / Porte d'entrée 4B (Service de livraison à l'auto)

Heures d'ouverture

Lundi, mardi, mercredi	9 h 30 à 17 h 30
Jeudi, vendredi	9 h 30 à 21 h
Samedi	9 h 30 à 17 h

Pour informations: **653-2529**

LA TYROLIENNE

Jun - Juillet - Août

Profitez de l'été sur notre café-terrasse ou détendez-vous dans l'une de nos salles à manger à ambiance unique.

Table d'hôte à prix modérés chaque soir, ainsi que les suggestions du Chef ou l'une de nos 15 variétés de fondues.

Musique
six soirs par semaine

VIOLON ROMANTIQUE du lundi au mercredi Catherine Simard	ACCORDEON MUSETTE du jeudi au samedi Pierre Picard
--	---

SPÉCIAUX DES DIMANCHE ET LUNDI SOIR
Fondue chinoise ou de crevettes 6\$95

• Photo gratuite pour vos anniversaires

2845, chemin Gomin, Sainte-Foy (500 pieds à l'ouest de Place Laurier)
651-6905

Pour l'aménagement de nouveaux locaux à la polyvalente La Camaradière

Un demi-million de dollars au programme sport-art-étude

QUÉBEC — Le programme sport-art-étude est en pleine expansion à l'école polyvalente La Camaradière et la commission scolaire intégrée Ancienne-Lorette—Montcalm vient d'approuver un budget d'investissement de près d'un demi-million de dollars pour aménager de nouveaux locaux servant à dispenser les deux options de ce programme : la natation et la musique.

Les responsables du programme prévoient recevoir un total de 150 élèves du premier cycle du secondaire en septembre 1993. Le programme est en marche depuis septembre 1990 et il a permis d'occuper toute une section rendue accessible à la suite de la

fermeture des options professionnelles.

Les élèves inscrits à ce programme pratiquent la natation de compétition ou font l'apprentissage d'instruments de musique en vue de former un orchestre symphonique. Une piscine annexée à l'école permet de satisfaire les be-

soins en natation, mais il n'y a pas de local permettant à un grand nombre d'élèves de s'adonner à la pratique de la musique symphonique. Les travaux d'aménagement qui seront entrepris permettront, entre autres, de combler cette lacune.

Résultats impressionnants

Le directeur de la polyvalente, M. Michel Ross, se montre très enthousiaste lorsqu'il est question de ce programme. « Les retombées jusqu'à présent sont impressionnantes, dit-il. Les élèves obtiennent d'excellents résultats scolaires, sont motivés et leurs

performances en natation et en musique symphonique dépassent les attentes. Le degré de satisfaction des parents est également élevé; plusieurs soutiennent que leur enfant acquiert, grâce au programme, une discipline personnelle, développe un sentiment d'appartenance à l'école et de l'intérêt pour ses études. »

Selon M. Ross, ce programme

s'insère très bien dans les orientations du plan d'action du ministre de l'Éducation, M. Michel Pagé, dévoilé la semaine dernière.

Pour le directeur de la Camaradière, ce qui est le plus significatif, c'est la performance académique de ces jeunes. Ainsi, en première secondaire, au sommaire du 3e bulletin, 16 élèves sur 25 avaient

des résultats scolaires supérieurs à 85%. En deuxième secondaire, on remarque le même phénomène: 15 élèves sur 26 ont plus de 85%.

« Ce qui prouve que, lorsqu'on construit un programme d'études en fonction des intérêts du jeune, ce dernier performe, se dépasse, s'intéresse à l'école », conclut M. Ross.

En Bref

■ Pas de collecte

SAINTE-FOY — Il n'y aura pas de collecte de résidus verts (gazon, herbe et feuilles) les mercredis 24 juin et 1er juillet, annonce la ville de Sainte-Foy. La prochaine collecte aura lieu le mercredi 8 juillet.

■ Vente de bicyclettes

CHARLESBOURG — La vente annuelle de bicyclettes aura lieu aujourd'hui à compter de 10 h, à l'extrémité ouest de la caserne d'incendie, située au 4280, Place Orsainville, à Charlesbourg. Au total 114 bicyclettes seront offertes.

■ Conseil de la culture pour Chaudière-Appalaches

SAINT-GEORGES — C'est dans une proportion de 84% que les représentants du Conseil de la culture de la région de Québec et de Chaudière-Appalaches ont adopté la demande de création d'un Conseil de la culture distinct pour la région 012. Afin d'évaluer la faisabilité et les modalités de cette rupture, un comité provisoire regroupant les délégués de Chutes-Chaudière, Côte-du-Sud, Lotbinière, Thetford-Amiante et Beauce a été constitué. Pour les intervenants des régions, il ne s'agit pas d'un désaveu face à Québec mais d'une action d'importance à amorcer

face au développement culturel d'un territoire rural.

■ Service anniversaire

SAYABEC — La municipalité de Sayabec, dans la vallée de la Matapédia, accueillera demain plusieurs militaires et anciens combattants, ainsi que la population régionale aux célébrations entourant le 100e anniversaire du caporal Joseph Kaeble, mort au champ d'honneur en juin 1918 à l'âge de 26 ans. Afin de commémorer le souvenir de ce héros de guerre, originaire de Sayabec, qui donna son nom à la filiale régionale de la Légion royale canadienne, la cérémonie débutera à 13 h 30 par une messe, suivie d'une parade avec notamment des membres des Fusiliers du Saint-Laurent.

Loto-Québec		RÉSULTATS		Loto-Québec		
La Mini Tirage du 92-06-19		INTER-PLUS Tirage du 92-06-19		La Quotidienne Tirages du 92-06-13 au 92-06-19		
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS	SAMEDI	3 4	
884174	50 000 \$	076661	250 000 \$	LUNDI	300 1204	
84174	5 000 \$	76661	2 500 \$	MARDI	768 1954	
4174	250 \$	6661	250 \$	MERCREDI	769 9658	
174	25 \$	661	25 \$	JEUDI	997 1997	
74	5 \$	61	10 \$	VENDREDI	132 8964	
88417	1 000 \$	NUMÉROS MOBILES			454 1219	
8841	100 \$	52138	1 000 \$			
884	10 \$	8546	100 \$			
		908	25 \$			
Danco Tirage du 92-06-19		PROMINENTAL Tirage du 92-06-19		TVA, le réseau des tirages		
12	14	18	21	22	23	24
27	32	34	35	37	38	41
48	51	56	64	66	67	
Prochain tirage 92-06-20						
		NUMÉRO DÉCOMPOSABLE		Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.		
		NUMÉROS	LOTS			
		2490852	1 000 000 \$			
		490852	5 000 \$			
		90852	500 \$			
		0852	100 \$			
		852	25 \$			
		52	5 \$			

Du 12 juin au 29 août 1992... fêtons Noël au théâtre du Manoir du Lac Delage

JACQUES LESSARD
MISE EN SCÈNE

COMÉDIE DE
JACK SHARKEY ET
LEO W. SEARS

JOSÉE LA BOSSIÈRE
ADAPTATION

FLAGRANT DÉLIRE

AVEC: MARIE-CHANTAL LABELLE JACQUES BARIL MICHEL HOUDE MARIE-JOSÉE BASTIEN
SÉBASTIEN HURTUBISE LINE NADEAU GUY DANIEL TREMBLAY

RÉSERVATIONS:
848-1818
RÉSEAU BILLETECH



SALLE CLIMATISÉE
• Représentations du mardi au samedi à 20 h 30.
• Prix spéciaux pour groupes de plus de 20 personnes.

BILLETS (taxes incluses)
• Adultes: 20 \$
• Étudiants: 16 \$

FORFAITS:
• Forfaits disponibles
• Buffet-théâtre
• Table d'hôte-théâtre
• Forfaits spéciaux incluant séjour au Manoir

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!



Prenez la « Pause vacances » de l'Hôtel des Gouverneurs!

À partir de
59\$

Du 15 mai au 7 septembre 1992, l'Hôtel des Gouverneurs vous invite à profiter de la belle saison au maximum en faisant la « Pause vacances » dans l'un de nos douze hôtels à travers le Québec. Des tarifs réduits, des conditions exceptionnelles et tout l'été devant vous pour prendre la

« Pause vacances », que demander de plus? Faites vos réservations dès aujourd'hui car le nombre de chambres offertes à ces tarifs est limité. Composez, sans frais, le 1 800 463-2820 et... bon été!

Tarifs « Pause vacances »* :

Radisson Gouverneurs Montréal : 99 \$
Radisson Gouverneurs Québec : 99 \$
Place Dupuis (Montréal) : 89 \$ • Île Charron (Longueuil) : 75 \$
Laval : 59 \$† • Sainte-Foy : 89 \$ • Trois-Rivières : 59 \$
Chicoutimi : 62 \$ • Sherbrooke : 59 \$ • Rimouski : 62 \$
Sept-Îles : 62 \$ • Matane : 59 \$

* Occupation simple ou double, sans frais supplémentaires pour les enfants de 18 ans ou moins partageant la chambre de leurs parents. Des réservations sont nécessaires puisque le nombre de chambres offertes à ces tarifs est limité et sujet à la disponibilité de l'hôtel.

† 59 \$ du 1er juillet au 7 septembre, 75 \$ du 15 mai au 30 juin 1992.


HÔTEL
DES GOUVERNEURS

 Aeroplan

BOULEVARD MULTIPLIE LES SOLUTIONS

TERCEL-S
188\$/mois



COROLLA
248\$/mois



TRANSMISSION PRÉVIA
418\$/mois
avec climatiseur
AUTOMATIQUE



Peu importe le modèle Toyota qui vous intéresse, vous trouverez chez nous la SOLUTION TOYOTA la plus intéressante!

AUCUN ACOMPTE*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
VALEUR RÉSIDUELLE GARANTIE

BOULEVARD
LEXUS TOYOTA

120, Marais, Québec 418-683-6565
Anglo boul. de la Capitale et Pierre-Borrand

*Taxes en sus. Programme de location Solution Toyota de 48 mois / 96 000 km. Valeur résiduelle garantie. Seuls le premier versement et un dépôt de sécurité remboursable sont exigés. Sujet à l'approbation de Toyota Credit Canada Inc. Offre de durée limitée.

**ON VEUT
ET
ON PEUT!**

Chasse aux trafiquants de drogues à la polyvalente de Plessisville

La Sûreté du Québec devra demander des autorisations

PLESSISVILLE — Si la Sûreté du Québec veut retourner à l'école polyvalente de Plessisville pour y chasser les trafiquants de drogues, elle devra le faire selon des règles bien précises qui tiendront compte du droit des élèves de refuser ou d'accepter de collaborer avec elle.

par FORTUNAT MARCOUX
LE SOLEIL

La présidente de la Commission scolaire regroupée Jean-Rivard, Monique Glazier, a servi cet avertissement, hier, en commentant au SOLEIL la décision arrêtée de la SQ de reprendre en septembre son programme de lutte contre la drogue en milieu scolaire.

« Avant d'entrer dans nos écoles, la SQ devra obtenir l'autorisation des commissaires. Il n'est pas question que la méthode de cueillette de preuves s'apparente à de la répression incitant à la délation, comme ce fut le cas dans le passé. »

Mme Glazier a déclaré que, personnellement, elle était plutôt favorable à ce que les policiers or-

ganisent des campagnes de prévention, d'animation, et d'information au lieu de recourir à des méthodes fortes comme des arrestations, fouilles, menaces, et interrogatoires d'adolescents.

En février 1990, l'enseignant en formation personnelle et sociale, Émilien Marcoux, même s'il avait dû faire cavalier seul, avait dénoncé les agissements d'un enquêteur de la SQ concernant surtout sa façon de convoquer l'élève et la nature des questions posées. Après avoir recueilli les témoignages de plusieurs élèves, il avait conclu que la méthode utilisée par le policier faisait appel à la délation, violait la conscience et les droits des jeunes, et suscitait un climat de peur et d'agressivité au niveau de certains groupes. En avril, il déposait une plainte auprès de la Commission de protection des droits de la jeunesse qui était saisie de deux autres dénonciations dans d'autres commissions scolaires. La SQ interrompait son programme en septembre 1990.

Marcoux avait raison

En septembre 1990, la commission avait fait siennes les préoccupations de l'enseignant. Contestée par la SQ, sa décision fut portée devant le juriconsulte du ministère québécois de la Justice. Celui-ci vient d'émettre une opinion qui donne raison aux plaignants. Pour éviter que l'élève qui est convoqué en entrevue par un policier, puisse ressentir une forme de détention au sens de la Loi sur les jeunes contrevenants et de la Charte canadienne des droits et libertés, il recommande que l'adolescent, après avoir été informé des buts de la rencontre, soit prévenu qu'il est libre d'y assister ou non, qu'il

est libre de répondre ou non aux questions, et qu'il soit au courant qu'aucune mesure légale ou disciplinaire ne peut être prise contre lui advenant un refus de collaborer.

Mme Glazier a précisé qu'elle appuyait la façon de procéder suggérée par le juriconsulte. « Les élèves devront être informés de leurs droits. »

Quant à l'enseignant Marcoux,

il est satisfait du dénouement dans cette affaire. « Moi aussi, je veux sortir la drogue de l'école, mais je veux qu'on respecte les droits des jeunes. »

Sursis de sentence de deux ans à un conjoint violent

QUÉBEC — Le juge Alain Morand a accordé un sursis de sentence de deux ans à un individu qui, incapable d'accepter la rupture, avait frappé et séquestré son ex-conjointe.

par RICHARD HÉNAULT
LE SOLEIL

En décembre, Jacques Fournier, un commerçant de 42 ans, avait suivi la femme de 33 ans sur le stationnement d'un centre commercial de Sainte-Foy et l'avait coupé la voie. Les policiers avaient retracé le couple à Saint-Louis de Pintendre.

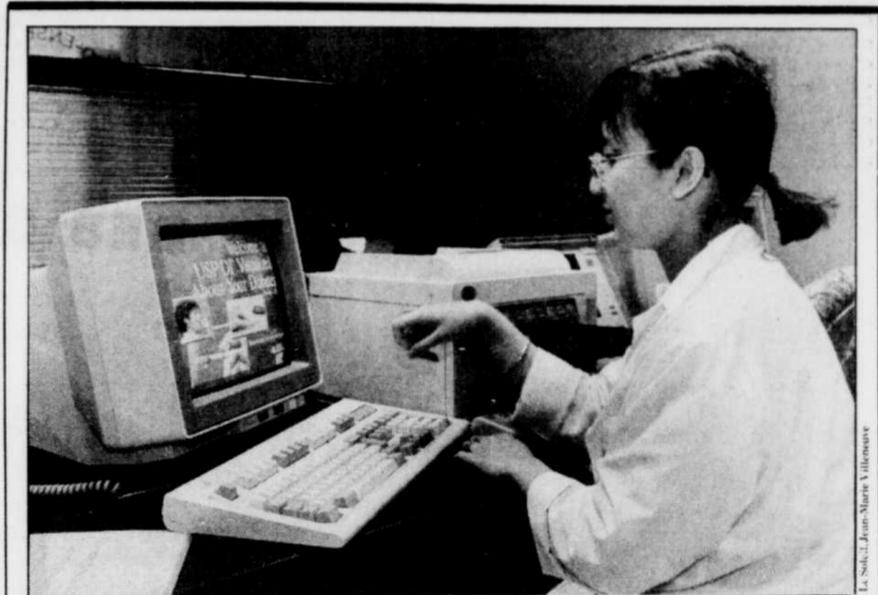
Avant de rendre sentence, le juge Morand avait tenu à entendre de la bouche de la victime la façon dont s'est comporté Fournier depuis sa remise en liberté, en janvier. Hier, celle-ci a déclaré que les fréquentations ont repris et qu'on envisage de reprendre la vie commune le mois prochain.

L'accusé, qui avait une attitude dominatrice envers sa conjointe, a entrepris une thérapie pour en-

rayer son inclination à la violence. Selon sa conjointe, il a amélioré son autonomie et atténué sa dépendance émotive à son endroit.

Étant donné que la poursuite avait à l'origine réclamé une peine discontinuée d'emprisonnement, l'avocat de l'accusé, Me Carol Saint-Cyr, a souligné au juge Morand que Fournier a déjà purgé un mois et demi de détention préventive. En outre, son travail l'accapare de 50 à 60 heures par semaine.

Avant de rendre sentence, le magistrat a précisé avoir tenu compte des antécédents de Fournier, qui sont de nature semblable mais d'importance moindre que les faits sur lesquels il devait statuer. Durant les deux ans de son sursis, Fournier devra se rapporter à un agent de probation et poursuivre la thérapie déjà entreprise.



Nouveau système d'auto-enseignement

Mai Ho, médecin résidente en chirurgie, n'a pu s'empêcher d'aller voir de plus près le nouveau système d'auto-enseignement par informatique dont vient de se doter l'hôpital du Saint-Sacrement. Chaque cours est enregistré sur disque laser grandeur 33 tours. La nouveauté de la technique : l'utilisation de film vidéo et de la voix humaine. Sept postes de travail et les longues heures d'ouverture du centre permettront aux étudiants en médecine d'aller suivre leurs cours selon leurs disponibilités. Le projet coûte 150 000 \$ sur quatre ans, payé par différents commanditaires, dont la compagnie pharmaceutique Searle. L'hôpital achètera les disques au laser, dont le coût varie entre 1000 \$ et 2000 \$ chacun.

En Bref

Mort d'un automobiliste

THETFORD MINES — Un automobiliste de 88 ans, Joseph Nadeau, a perdu la vie peu avant 17 h, jeudi, lors d'une collision survenue sur la route 112, à Thetford Mines. La victime aurait coupé la voie à une voiture, après un arrêt obligatoire. L'autre conducteur n'a pas été blessé sérieusement.

Évadé toujours au large

QUÉBEC — L'individu de 21 ans qui s'est évadé en début de soirée, jeudi, du Centre de détention de Québec, en escaladant une clôture, était toujours au large hier. Tony Daraiche, du quartier Neufchâtel, était recherché activement par les policiers. Mesurant 5'5" et d'un poids d'environ 125 lb, l'individu possède un tigre tatoué sur le bras gauche. Il a des antécédents en matière de violence, vol avec effraction et vol à main armée. Sa remise en liberté était prévue pour le début de l'an prochain.

Coup de crosse à la tête

QUÉBEC — Un employé d'un stationnement de la côte du Palais, à Québec, a reçu un coup de crosse de fusil à la tête par un individu dans la vingtaine, qui, en compagnie de deux complices, voulait le forcer à lui remettre le contenu de sa caisse. L'incident s'est produit vers 4 h 30, hier matin. La victime n'a pas été blessée sérieusement, mais s'est néanmoins rendue à l'hôpital pour y recevoir les premiers soins.

Globe Trotter!

CAUSEUSE
2 coussins - pattes recouvertes
429 \$

Aussi offert en fauteuil, causeuse-lit, canapé-lit, pouf. Tissu au mètre. Couleurs assorties. Tissu rayé ou fleuri en stock ou sur commande.

zio INTERNATIONAL

Québec
Angle boul. Hamel/Henri IV
(418) 871-2221

Lévis
4447, boul. de la Rive-Sud (route Trans-Canada)
(418) 835-1573

TOYS "R" US

De grandes économies sur les produits de bébé!

BON DE MAGASIN TOYS "R" US

100\$ DE RABAIS

À L'ACHAT D'UN FORMAT JUMBO DE COUCHES PHASES DE PAMPERS OU ÉTAPES DE LUVS

Présentez ce bon à la caisse avec votre achat pour recevoir votre rabais instantané. Le bon est valide à n'importe quel magasin Toys "R" Us (Canada) Ltd. Un bon Toys "R" Us par article. La valeur du bon est de 1,16 \$ et comprend les taxes applicables. Le bon expire le 4 juillet 1992.

BON DE MAGASIN TOYS "R" US

50¢ DE RABAIS

À L'ACHAT D'UNE BOÎTE DE POUDRE SIMILAC (RÉGULIÈRE OU AVEC FER)

Présentez ce bon à la caisse avec votre achat pour recevoir votre rabais instantané. Le bon est valide à n'importe quel magasin Toys "R" Us (Canada) Ltd. Un bon Toys "R" Us par article. La valeur du bon est de 50¢ et comprend les taxes applicables. Le bon expire le 4 juillet 1992.

BON DE MAGASIN TOYS "R" US

2,00\$ DE RABAIS

À L'ACHAT D'UN THERMOMÈTRE DIGITAL DE BECTON DICKINSON (°F OU °C)

Présentez ce bon à la caisse avec votre achat pour recevoir votre rabais instantané. Le bon est valide à n'importe quel magasin Toys "R" Us (Canada) Ltd. Un bon Toys "R" Us par article. La valeur du bon est de 2,31 \$ et comprend les taxes applicables. Le bon expire le 4 juillet 1992.

BON DE MAGASIN TOYS "R" US

2,00\$ DE RABAIS

À L'ACHAT D'UNE CAISSE DE 24 CONCENTRÉS ENFALAC 425 ml (RÉGULIER OU AVEC FER)

Présentez ce bon à la caisse avec votre achat pour recevoir votre rabais instantané. Le bon est valide à n'importe quel magasin Toys "R" Us (Canada) Ltd. Un bon Toys "R" Us par article. La valeur du bon est de 2,00 \$ et comprend les taxes applicables. Le bon expire le 4 juillet 1992.

TOYS "R" US

Heures d'ouverture:
Lundi et mardi 9h à 17h30
Mercredi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h

BOUT LAURENTIN

PLACE FLEUR DE LYS

VANIER

475, rue Soumande, Québec
De l'autre côté de
Place Fleur de Lys
683-8697

BOUT MICHELLE

PLACE LAURIER

SAINTE-FOY

2700, boulevard Laurier
656-8697

LE PLUS GRAND MAGASIN AU MONDE POUR LES BÉBÉS

L'Îlot Fleuri revit avec la venue de l'été

Midis musicaux, animation, peinture, sculpture... les activités reprennent à l'Îlot Fleuri.

par ROBERT FLEURY
LE SOLEIL

Pour une deuxième année, l'opération dignité des citoyens du quartier Saint-Roch, plus particulièrement de l'îlot d'habitation des rues Saint-Vallier, Fleurie, Du-Pont et de la Chapelle, a repris jeudi avec un premier chansonnier, Dany Twist, qui s'est produit sur l'heure du midi. Pour les autres jours, ce sera surtout de la

musique pré-enregistrée que les pique-niqueurs entendront de 11 h 30 à 13 h 30, sur semaine. Les employés des environs sont invités à y apporter leur lunch.

« Il y aura toutes sortes d'activités d'ici la fin de juin. Demain, les paroissiens de l'église Saint-Roch se rendront en procession pour la Fête-Dieu et termineront le tout par un pique-nique, puis à partir du 23 juin, cinq troupes du Festival folklorique des Enfants

du monde se produiront de midi à 13 h », explique Robert Robitaille, responsable des activités pour le Groupe d'animation de l'Îlot Fleuri.

C'est un ensemble de la Martini qui se produira sur la scène face à la roulotte, puis le 26, ce sont Les Farandoles de Chicoutimi, suivies des Macquinaw de Drummondville le 27, d'un groupe de l'Italie le 29 et du Nicaragua le 30 juin.

S'il y a quelques grands commanditaires comme CJRP, Caron Fleuriste de L'Islet, quelques ban-

ques et caisses, la plupart des marchands du centre-ville boudent encore la commandite des activités de l'îlot. « Heureusement, la ville nous aide beaucoup cette année en nous donnant des services, en prêtant des équipements », commente M. Robitaille.

Quant aux résidents du coin, ils demeurent actifs. Ainsi Léopold Fortin, de la rue Saint-Vallier, le « grand-père de l'Îlot Fleuri », avec ses 72 ans, se levait avec le soleil pour arroser les plates-bandes de l'îlot, transportait l'eau dans des chaudières de plastique

pendant des heures, il y a quelques jours encore, avant que la ville ne fournisse l'équipement nécessaire à un arrosage plus facile.

L'îlot fera relâche le 24 juin, mais tiendra bien d'autres activités en juillet et août, dont un symposium de peinture (inscriptions auprès d'Encadrement Sainte-Anne du Boulevard Hamel) et surtout une journée de reconnaissance à l'endroit du chansonnier Raymond Lévesque durant la fin de semaine du 24 au 26 juillet, grâce à une subvention du bureau des arts et de la culture de la ville de Québec.

On y trouve estrades, bancs et tables de pique-nique plus quel-

ques services comme une distributrice de boissons gazeuses. À en juger par l'animation qui y règne, et les deux jeux de pétanque qui s'animent en fin d'après-midi ou en soirée, ça semble bien reparti à l'Îlot Fleuri!

Cet été, prenez le large!

(Il suffit d'être abonné*)
1 CROISIÈRE PAR SEMAINE POUR 2 PERSONNES

Abonnement 6 ou 7 jours uniquement.

617-3333

LE SOLEIL
LE SOLEIL POUR TOUT LE PEUPLE!



DES COUPURES À VOTRE MESURE

10 995 \$*



2300 \$ de réduction

SONATA

La voiture de grandeur moyenne qui a la qualité d'une importée :
moteur de 2 litres, DACT, 16 soupapes;
pneus radiaux Michelin 4 saisons; lecteur de cassette et radio AM/FM à syntonisation électronique, 4 haut-parleurs; direction et freins servo-assistés; garantie des éléments principaux de 5 ans/100 000 km... et j'en passe!

*Offre d'une durée limitée. Sonata GL 1992, à partir de 10 995 \$. Immatriculation, transport, frais de préparation et taxes en sus. Ce prix est le P.D.S.F. moins la réduction promotionnelle. Les concessionnaires participants peuvent vendre moins cher.



ELANTRA

La NOUVELLE berline sportive de type familial :
moteur de 1,6 litre, DACT, 16 soupapes ;
pneus radiaux Michelin 4 saisons ;
direction et freins servo-assistés ; suspension à 4 roues indépendantes ; télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir ;
garantie des éléments principaux de 5 ans/100 000 km.



SCOUPE

La petite sportive à fière allure : moteur de 1,5 litre à couple élevé, SACT; pneus radiaux Michelin 4 saisons; banquette arrière à dossier rabattable 60/40; lecteur de cassette, radio AM/FM à syntonisation électronique, 4 haut-parleurs; suspension indépendante aux 4 roues ; direction à crémaillère ; garantie des éléments principaux de 5 ans/100 000 km.



EXCEL

Le meilleur rapport qualité-prix : mieux équipée que toute autre voiture de sa catégorie. Entre autres :
pneus radiaux Michelin 4 saisons; direction à crémaillère ; suspension indépendante aux 4 roues; freins servo-assistés ; garantie des éléments principaux de 5 ans/100,000 km.

HYUNDAI Un achat intelligent!



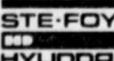
659, boul. Saint-Joseph, Québec
623-5471



Automobiles
144, rte Kennedy, Lévis
(A 9 minutes des ponts)
833-7140



1605, boul. Henri-Bourassa
522-3738



2650, Dalton, parc Colbert, Sainte-Foy
654-9292



HYUNDAI
484, côte Joyeuse, Saint-Raymond
1-800-337-2234



Route 20, sortie 278
728-4044